



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

20723/2023

31.7 Amt für Landmaschinen und biologische Produktion
Ufficio Meccanizzazione agricola e produzione biologica

Betreff:

Beihilfen für die Wiederherstellung von
Unwetterschäden
Kapitel U16011.1720
Haushaltjahr 2023
€ 95.190,00

Oggetto:

Aiuti per il ripristino di danni da avversità
atmosferiche
Capitolo U16011.1720
Esercizio 2023
€ 95.190,00

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, beinhaltet die Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung.

Artikel 35 Absatz 4 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, sieht vor, dass der Abteilungsdirektor wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien, gewährt.

Das Landesgesetz vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, enthält die Bestimmungen über die Förderung in der Landwirtschaft.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 27 vom 10. Januar 2023 beinhaltet die neuen Richtlinien für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen, unter anderem für die Wiederherstellung des Produktionspotentials, das durch Naturkatastrophen oder Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse geschädigt wurde.

Die eingereichten Beitragsgesuche verschiedener landwirtschaftlicher Unternehmen der Autonomen Provinz Bozen für die Wiederherstellung des Produktionspotenzials, das durch Naturkatastrophen oder Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse geschädigt wurde, scheinen im beigefügten Verzeichnis auf.

Die Ordnungsmäßigkeit der den Beitragsansuchen beigelegten Unterlagen wurde festgestellt.

Das Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, regelt die Bestimmungen hinsichtlich der Gutachten über Vorhaben in den Bereichen Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Wildbach- und Lawinverbauung sowie Elektrifizierung der ländlichen Gebiete.

Die zur Förderung zugelassenen Vorhaben, die in der Aufstellung zu gegenständlichem Dekret genannt werden, sind in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht vom zuständigen Direktor (siehe Übertragung von Verwaltungsbefugnissen laut Dekret Nr. 18/31.0 vom 17.01.2012) oder von der Fachkommission gemäß Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, genehmigt worden.

La legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, reca la disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

L'articolo 35 comma 4 lettera c) della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, prevede che il direttore di ripartizione conceda le agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti della Giunta provinciale.

La legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, contiene disposizioni relative all'incentivazione in agricoltura.

La delibera della Giunta provinciale n. 27 del 10 gennaio 2023 contiene i nuovi criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole, tra le quali anche per il ripristino del potenziale produttivo danneggiato da calamità naturali o da avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali.

Le domande di aiuto presentate da varie imprese agricole della Provincia Autonoma di Bolzano per il ripristino del potenziale produttivo danneggiato da calamità naturali o avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali, figurano nell'allegato elenco.

La regolarità della documentazione allegata alle domande di contributo è stata accertata.

La legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche, disciplina le disposizioni relative ai pareri sugli interventi nei settori dell'agricoltura, delle foreste, della caccia, della pesca, della sistemazione dei bacini montani, della regolazione corsi d'acqua e dell'elettrificazione rurale.

Le iniziative ammesse a finanziamento, che sono citate nell'elenco facente parte di questo decreto, sotto l'aspetto tecnico ed economico sono state approvate dal Direttore competente (vedi delega di funzioni ai sensi del decreto del Direttore di ripartizione n. 18/31.0 del 17.01.2012) o dalla commissione tecnica, come previsto dalla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche.

Das Dekret des Direktors des Ressorts Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz vom 19. September 2022, n.16564 sieht vor, dass Paolo Fox den vorgesetzten Abteilungsleiter im Falle seiner Abwesenheit oder Verhinderung vertritt.

Das Dekret des Direktors des Ressorts Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz vom 21. September 2022, n.16707 sieht vor, dass Daniel Schatzer den Direktor des Amtes für Landmaschinen und biologische Produktion im Falle seiner Abwesenheit oder Verhinderung vertritt.

Im Sinne des Ministerialdekretes vom 31. Mai 2017, Nr. 115, betreffend die Verordnung für die Führung des nationalen Registers für die Staatsbeihilfen, sind diese Beihilfen im nationalen Beihilferegister ("SIAN") registriert und die für die Gewährung der Einzelbeihilfe erforderlichen Abfragen getätigt worden.

Das Legislativdekret vom 23.06.2011, Nr. 118 beinhaltet die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und die Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen. Der Artikel 56 beinhaltet hingegen Bestimmungen bezüglich der Ausgabenzweckbindungen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt der Direktor der Abteilung Landwirtschaft

- die zur Finanzierung zugelassenen Ausgaben für die Wiederherstellung des landwirtschaftlichen Produktionspotentials, das durch Naturkatastrophen oder durch Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse erlittene Schäden laut Aufstellung in der beiliegenden SAP-Anlage, die ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;
- den darin aufgelisteten Antragstellern die Beiträge zu gewähren, wie diese neben jedem Antragsteller vermerkt sind;
- die Ausgabe von Euro 95.190,00 wird dem Kapitel U16011.1720 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025 für das Finanzjahr 2023 angelastet.

Il decreto del Direttore del Dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione civile del 19 settembre 2022, n. 16564 prevede che il sig. Paolo Fox sostituisca, in caso di assenza o impedimento, il Direttore di Ripartizione preposto.

Il decreto del Direttore del Dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione civile del 21 settembre 2022, n. 16707 prevede che il sig. Daniel Schatzer sostituisca, in caso di assenza o impedimento, il Direttore dell'Ufficio Meccanizzazione agricola e produzione biologica.

Ai sensi del D.M. 31 maggio 2017, n. 115, recante il regolamento sulla disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, i presenti aiuti sono stati registrati nel Registro nazionale aiuti ("SIAN") e le verifiche propedeutiche alla concessione dell'aiuto individuale sono state effettuate.

Il Decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118 contiene disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi. L'articolo n. 56 prevede invece norme relative agli impegni di spesa.

Ciò premesso,

il direttore della Ripartizione Agricoltura decreta

- di approvare le spese ammesse a contributo per il ripristino del potenziale produttivo danneggiato da calamità naturali o da avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali riportati nei limiti indicati nell'allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto;
- di concedere ai richiedenti ivi elencati i contributi indicati a fianco di ciascun richiedente;
- di impegnare la spesa di Euro 95.190,00 sul capitolo U16011.1720 del piano finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2023-2025 per l'esercizio finanziario 2023.

**DER DIREKTOR
LANDWIRTSCHAFT**

DER ABTEILUNG

**IL DIRETTORE
AGRICOLTURA**

DELLA

RIPARTIZIONE

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230020723

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 11/14.12.1998, art. 4, c.1, l. k) LG 11/14.12.1998, Art. 4, Abs.1, B. k)				DGP 27/2023 BLR 27/2023				31.7 Uff. Mecc. Agric. e Prod. Biologica 31.7 Amt für Landmasch. und Bio. Produkt					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U16011.1720		255119			62-20.10.22	B	10.070,00		6.720,00	0,00		0,00
	31	2023	BIRKNER WINKLER ANDREAS					9.600,00	70,00	B84J22001280001			
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			9.600,00 70,00 6.720,00; SIAN-COR: 1893792										
002	U16011.1720		134096			338-24.08.21	B	13.064,52		8.820,00	0,00		0,00
	31	2023	EPPACHER GEBHARD					12.600,00	70,00	B44J21000190001			
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			12.600,00 70,00 8.820,00; SIAN-COR: 1893795										
003	U16011.1720		81028			274-07.06.21	B	30.625,91		10.000,00	0,00		0,00
	31	2023	GANTHALER ALOIS IGNAZ					20.000,00	50,00	B94J23000300001			
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			20.000,00 50,00 10.000,00; SIAN-COR: 1893794										
004	U16011.1720		57089			115-22.03.21	B	7.200,00		1.890,00	0,00		0,00
	31	2023	GÖTSCH JOSEF					2.700,00	70,00	B84J23000510001			
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			2.700,00 70,00 1.890,00; SIAN-COR: 1893793										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230020723

005	U16011.1720	106569			434-13.10.21	B	15.000,00		9.030,00	0,00		0,00
	31	2023	HOFER ROBERT				12.900,00	70,00	B84J22000170001			
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			12.900,00 70,00 9.030,00; SIAN-COR: 1893796									
006	U16011.1720	333844			56-06.10.22	B	4.150,00		2.520,00	0,00		0,00
	31	2023	KOFER KARIN				3.600,00	70,00	B84J22001240001			
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			3.600,00 70,00 2.520,00; SIAN-COR: 1893791									
007	U16011.1720	269784			25-08.08.22	B	9.300,00		6.300,00	0,00		0,00
	31	2023	PIXNER PAUL	PASSEIER			9.000,00	70,00	B84J22000840001			
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			9.000,00 70,00 6.300,00; SIAN-COR: 1893802									
008	U16011.1720	232162			50-26.09.22	B	108.549,19		42.700,00	0,00		0,00
	31	2023	PLATTER STEPHAN				61.000,00	70,00	B84J22001010001			
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			61.000,00 70,00 42.700,00; SIAN-COR: 1893790									
009	U16011.1720	201722			11-13.07.23	B	11.607,16		7.210,00	0,00		0,00
	31	2023	TRAFOIER ANDREA				10.300,00	70,00	B24J23000570001			
			MURO DI SOSTEGNO / STUETZMAUER;									
			10.300,00 70,00 7.210,00; SIAN-COR: 1893659									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									95.190,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 95.190,00 - Kap./Cap. U16011.1720 / 2023
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

WERTH ANDREAS

08/11/2023

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

08/11/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

16/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Werth

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma